

**Xi – Irritatív**

<b>1. Készítmény neve:</b>	<b>HBF 3</b>
Termék felhasználása:	Fékfolyadék.
Hivatkozási szám:	466
Gyártó cég neve:	TOTAL LUBRIFIANTS
Cím	Le Diamant B 16, rue de la République 92922 PARIS LA DÉFENSE - FRANCE Tel: +33 (0)1.41.35.40.00, Fax: +33 (0)1.41.35.84.71
Forgalmazó - Importáló cég neve:	<b>TOTAL HUNGARIA KFT.</b>
Cím	2040, Budaörs Edison u 2. Tel: 06 23 507 500 / Fax: 06 23 507 533
Baleset esetén hívandó szám	Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2. Tel.: 215-3133 Zöld szám: 06/80-20-1199

**2. Összetétel****KÉSZÍTMÉNY**

Kémiai természet:

Glikol-éterek és poly-glikolok keveréke beleértve korróziógátló adalékokat és antioxidánsokat.

Dietilén glikol

CE szám: - Koncentráció < 25%  
CAS szám: 111-46-6  
Xn – ártalmas, R22

TEGME

2-(2-(2-Butoxietoxi)etoxi)etanol  
(Trietilén-glikol-monobutil-éter;  
Butiltrigol)CE szám: 205-592-6 Koncentráció < 20%  
CAS szám: 143-22-6  
Veszélyjel: Xi – irritatív  
R36  
S2-25-26

DEGME

2-(2-Metoxietoxi)etanol

CE szám: 203-906-6 Koncentráció < 5%  
CAS szám: 111-77-3  
Osztályozás: Repr. Kat. 3; R63  
Veszélyjel: Xn – ártalmas.  
R63  
S2-36/374,4'-Izopropilidén-difenol  
(Bisfenol A)CE szám: 201-245-8 Koncentráció < 0,99 %  
CAS szám: 80-05-7.  
Osztályozás: Xi; R36/37/38 R43  
R36/37/38-43

S2-24-26-37

2-(2-Butoxi-etoxi)etanol CE szám: 203-961-6 Koncentráció<0,5%  
(Butil-diglikol, Dietilén-glikol-monobutil-éter) CAS szám: 112-34-5  
Osztályozás: Xi; R36  
Veszélyjel: Xi – irritatív  
R36  
S2-24-26

Az R és S mondatok magyarázatát lásd a 16. pont alatt.

### 3. Veszélyesség szerinti besorolás

- káros egészségi hatások: Szemet irritálja.  
A felhasználás szokásos körülményei esetén ez a termék nem jelent mérgezési veszélyt.
- káros környezeti hatások: Ezt a terméket nem szabad a környezetbe bocsátani.
- fizikai-kémiai veszélyek: Szokványos felhasználás mellett nincs különösebb gyulladási vagy robbanási kockázat.

### 4. Elsősegélynyújtás

**SÚLYOS VAGY NEM SZŰNŐ ZAVAROK ESETÉN ORVOST VAGY MENTŐT KELL HÍVNI!**

Információk az alábbi esetekre:

- belélegzés: Jelentősebb koncentrációjú gőz füst vagy permet belégzése a felső légutak irritációját okozhatja.  
Az érintett személyt friss levegőre kell kivinni, nyugalomba kell helyezni, és testét melegen kell tartani.
- lenyelés: Hányás és hasmenés veszélye fennáll.  
Nem szabad hánytatni, hogy a légutakba való bejutás kockázatát elkerüljük.  
A sérültet nem szabad itatni.
- bőrre jutás: Azonnal le kell vetni minden beszennyeződött vagy összeakadt ruházatot.  
Azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni.
- szembe jutás: A szemhéjakat szétnyitva azonnal bő vízzel ki kell öblíteni legalább 15 percen át.
- Aspiráció (idegen anyagnak légutakba beszívása): Ha gyanítható, hogy a termék tüdőbe jutott (például hányás során), sürgősen kórházba kell szállítani a sérültet.

### 5. Tűzvesélyesség

Lásd a 9. pontot.

Lobbanáspont alapján:

„C” tűzvesélyességi osztályba,  
és III. tűzvesélyességi fokozatba tartozik.

Tűzoltási eszközök:

- megfelelő: Oltóhab, szén-dioxid (CO<sub>2</sub>), száraz porok.
  - nem megfelelő: Ne használjon soha erős vízsugarat (sugárcső), mert az elősegítheti a lángok szétterjedését.
- Specifikus veszélyek: A tökéletlen égés és a termolízis olyan többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO<sub>2</sub>.
- Oltást végzők védelme: Zárt térben, kötelező az izolációs légzőkészülék viselése a sűrű füst és a felszabaduló gázok miatt.

## 6. Óvintézkedés baleset esetén

Lásd a 8. és 13. pontokban leírtakat is

Intézkedés szivárgás / kiömlés esetén:

- talajon:

A kiömlött termék síkosságot okozhat.

El kell kerülni, hogy a termék csatornába vagy vízfolyásba kerüljön, vagy elszennyezze a talajt.

A terméket fizikai eszközökkel (szivattyúzással, bukógát használatával, stb.) kell összegyűjteni.

- vízben:

Lebegő megkötőanyag alkalmazása, majd mechanikai összegyűjtés.

Kiömlés esetén, ha a helyzet nem kezelhető gyorsan és hatásosan, értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

## 7. Kezelés és tárolás

### KEZELÉS

Műszaki intézkedések:

- dolgozók védelme:

Alkalmazzon megfelelő szellőztetést, ha gőz-, köd- vagy permet képződésének kockázata áll fenn

Tegyén meg minden szükséges intézkedést különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékek robbanási kockázatának csökkentésére.

Éghető anyagoktól elkülönítetten kell tartani; a terméket az élelmiszerektől és italoktól elkülönítetten kell tárolni

- tűz- és robbanásvédelem:

A kiürült csomagolóeszközök gyúlékony vagy robbanásveszélyes gőzöket tartalmazhatnak

A termékkel átitatott rongyok, papír vagy a kiömlött termék megkötésére használt anyagok tűzveszélyt jelentenek.

Kerülni kell felgyülemlésüket. Használat után a szükséges biztonsági intézkedések betartásával azonnal el kell távolítani ezeket.

- óvintézkedések:

A statikus elektromossággal történő feltöltődés megakadályozása érdekében a berendezéseket földelni kell.

Úgy kell kialakítani a berendezéseket, hogy elkerüljük a termék forró felületekre vagy elektromos érintkezésekre történő esetleges kilövelléseit (például tömítés meghibásodásakor).

### TÁROLÁS

Műszaki intézkedések:

A berendezések tervezésénél törekedni kell a talaj és a vizek szennyeződésnek megakadályozására.

Tárolási körülmények:

- ajánlott:

Környezeti hőmérsékleten, víztől, nedvességtől és mindenfajta gyújtóforrástól védve kell tárolni.

A használaton kívüli edényeket zárva kell tartani.

- elkerülendő:

Az időjárási viszonyoknak kitett tárolás.

Összeférhetetlen anyagok:

Veszélyes reakciók az erős oxidálószerrel.

Ajánlott csomagoló anyagok:

Lehetőleg az eredeti csomagolásban kell tartani

## 8. Az egészséget nem veszélyeztető munkavégzés feltételei

Műszaki jellegű intézkedések:

A terméket jól szellőztetett helyen kell használni.

Körbezárt térben (tartályban, medencében) végzett munkák esetén gondoskodni kell a belégzésre alkalmas levegőről és/vagy az előírt légzőkészüléket kell viselni.

Expozíciós határértékek:

Semmilyen/Semmilyen.

Egyéni védőfelszerelések:

- kézvédelem:
- szemvédelem:
- bőrvédelem:

A glikolokat át nem engedő és azoknak ellenálló kesztyű.  
Freccsenésveszély esetén szemüveg.

Szükség szerint arcvédő, csizma, a szénhidrogénálló védőruházat, biztonsági cipő (hordók kezelése).

Nem szabad sem gyűrűt, sem órát, sem más olyan hasonló tárgyat viselni, amelyen a termékmaradványok visszamaradhatnak, és bőrreakciót válthatnak ki.

Munkaegészségügyi intézkedések:

Kerülni kell a bőrrel való tartós és ismételt érintkezést, különösen a használatban lévő vagy elhasznált termékkel.

A bőrrel való érintkezés után azonnal bő szappanos vízzel meg kell mosakodni.

Nem szabad sem súroló-, sem oldószert, sem üzemanyagot használni.

Azonnal le kell vetni minden beszennyeződött vagy összekent ruházatot.

A kezeket nem szabad olyan rongyba törölni, amelyet azt megelőzően tisztogatásra használtak.

Az átnedvesedett rongyot nem szabad a munkaruha zsebébe tenni.

A termék használata közben sem enni, sem inni, sem pedig dohányozni nem szabad.

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

Megjelenés:

- fizikai állapot 20 °C-on:
- szín:
- szag:
- pH:

Folyadék.

Színtelen, enyhén sárga.

Édes.

9.3

Sűrűség:

1030 kg/m<sup>3</sup> (20°C-on)

Fizikai állapot megváltozását jellemző speciális hőmérsékletek:

- lobbanáspont:
- öngyulladás hőmérséklet:

&gt; 100°C (ASTM D 93)

&gt; 250 °C (ASTM E 659)

Megjegyzés: Ez az érték számottevően csökkenhet különleges körülmények között (lassú oxidáció elszigetelt környezetben...).

Oldékonyság:

- vízdékonyság:
- szerves oldószerekben:

Oldható.

Nagy számú használatos oldószerekben oldható.

Viszkózitás:

kinematikai viszkozitás 20 °C-on: 14 mm<sup>2</sup>/s

## 10. Stabilitás és reakciókészség

Stabilitás:

A tárolás, a kezelés és a felhasználás szokásos hőmérsékletén

- elkerülendő körülmények:	stabil termék. A magas hőmérséklet (lobbanáspontnál magasabb), a szikrák, a gyújtóforrások, a lángok, a statikus elektromosság.
- elkerülendő anyagok:	Kerülni kell az erős oxidáló szerekkel történő érintkezést.
Veszélyes bomlástermékek:	A tökéletlen égés és a termolízis többé-kevésbé mérgező gázokat termel, mint a CO, CO <sub>2</sub> .

## 11. Toxikológiai adatok

### SÚLYOS MÉRGEZŐ AKUT HATÁS

- belélegzés:	Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között. Jelentősebb koncentrációjú gőz, füst vagy permet belélegzése a felső légutak irritációját okozza.
- szembejutás:	Szemet irritálja.
- bőrrel való érintkezés:	Valószínűtlen kockázat szokványos alkalmazási körülmények között.
- lenyelés:	DL50(patkány) > 2000 mg/kg Kisebb mennyiség lenyelése esetén kevéssé valószínű a károsodás; nagyobb mennyiség lenyelése esetén: gyomorfájás, hasmenés...

### KRÓNIKUS VAGY TARTÓS TOXICITÁS:

- bőrrel való érintkezés:	Tartós és ismétlődő érintkezés a szennyezett ruházattal jellegzetes bőrváltozások (pattanások) kialakulásához vezethet.
- túlérzékenység okozása:	Tudomásunk szerint a termék nem okoz túlérzékenységet.

## 12. Ökotoxicitás

Ökotoxicitás:	CL50(szivárványos pisztráng) 96 óra 100-1000 mg/l
Mozgékonyság:	
- levegő:	A termék elpárolog a környezetbe és szétterül.
- talaj:	Figyelembe véve fizikai-kémiai tulajdonságait, a termék általában mozgékony a talajban.
- víz:	Teljes mértékben oldódik.
Tartósság és lebomló képesség:	A termék biológiailag lassan lebomlónak tekinthető.
Magyarázat az ökotoxicitásról:	Nincs kísérleti adat a végtermékre vonatkozóan. A vízi élőlényekre kevéssé veszélyesnek kell tekinteni. Az elhasznált termékre vonatkozóan nincs ismert adat.

## 13. Hulladékkezelés, ártalmatlanítás

Hulladékok eltávolítása:	A helyi előírásoknak megfelelően kell eltávolítani. Adott esetben engedéllyel rendelkező begyűjtő által történő eltávolítás és regenerálás vagy engedélyezett berendezésben történő elégetés jöhet szóba.
EWC kód:	16-01-13 (fékfolyadékok).
Szennyezett csomagolás eltávolítása:	A hatályos szabályozásnak megfelelően. A kiürült csomagolóanyag EWC kódja: 15-01-10.


Helyi jogszabályi rendelkezések: Lásd 15. pont.

## 14. Szállításra vonatkozó előírások

UN szám: Nincs.  
Az alábbi szállítási szabályozások nem érintik.  
Közút (ADR)/vasút (RID): Nincs megszorítás a szállításra vonatkozóan.  
Folyami (ADNR):  
Tengeri (IMO-IMDG):  
Légi (OACI / IATA):

## 15. Szabályozási információk

### KÖZÖSSÉGI SZABÁLYOZÁS:

CE címkézés: Érintett.  
Osztályozás: Xi; R36  
R mondatok: R36  
S mondatok: S25-26  
Szállítási címkézés: Nem érintett.  Xi – irritatív

Egyéb: 4,4'-Izopropilidén-difenolt tartalmaz.  
Allergikus reakciót válthat ki.

### NEMZETI ELŐÍRÁSOK

- Biztonsági Adatlappal kapcsolatos szabályozás:

A kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény (Kbtv.), a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól, a 13/2001. (IV.20.) EüM-KöM együttes rendelettel módosított 41/2000. (XII.20.) EüM-KöM együttes rendelet az egyes veszélyes anyagokkal illetve veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes tevékenységek korlátozásáról.

- Hulladékkezelés és ártalmatlanítás:

A 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról, az 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről, 16/2001. (VII. 18) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről.

- Munkavédelem:

Az 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek.

- Munkahelyi levegőszennyezési határérték

A 25/2000. (IX.30.) EüM-SZCSM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról.

- Szállítás:

A 20/1979.(IX.18.) KPM rendelet az ADR alkalmazásáról

## 16. Egyéb

Ez az adatlap megfelel a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII.27.) EüM rendeletnek (a veszélyes anyagokkal és veszélyes készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól szóló előírások).

Összetétel és besorolás meghatározása a 8004/2000. (EüK. 22.) EüM tájékoztató az Európai Unióban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről és a gyártó 4.00 verziójú (2003/09/18) adatlapja szerint.



# BIZTONSÁGI ADATLAP

HBF 3

Oldal: 7/7

Adatlap száma: 30937-33

Változat: 4.01

Dátum: 2004/06/21

Ez az adatlap megfelel az utóbbi irányelvekben meghatározott szabványoknak, 91/150/CEE, 93/112/CEE, 2001/58/CE és az 1999/45/CE irányelv 14. paragrafusának.

A 2. pont alatti R mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

R22: Lenyelve ártalmas

R36: Szemizgató hatású

R36/37/38 Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

R43 Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

R63: A születendő gyermeket károsíthatja

A 2. pont alatti S mondatokhoz kapcsolódó magyarázat:

S2: Gyermek kezébe nem kerülhet.

S24 A bőrrel való érintkezés kerülendő.

S25: Kerülni kell a szembejutást

S26: Ha szembe jut, bő vízzel ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

S37: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

S36/37: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni

Adatlap felülvizsgálati dátuma: 2004/06/21.

Érvényteleníti és helyettesíteti: 4-es változatot, kelt: 1996/02/10.

N° FDS: P181-0000028-10

„Ez az adatlap kiegészíti, de nem helyettesíti a felhasználási műszaki feljegyzéseket. A tartalmazott felvilágosítások az adott termékre vonatkozó ismereteinkre alapulnak a jelzett dátumkor.

Az adatok jóhiszeműen vannak megadva. A felhasználók figyelmét egyébként felhívjuk azokra az esetleges Veszélyekre, melyek a nem rendeltetésszerű használatból adódhatnak.

Ez az adatlap semmiképp sem menti fel a felhasználót a tevékenységével kapcsolatos valamennyi előírás betartása alól.

A felhasználó minden felelősséget visel a termék használatával kapcsolatos óvintézkedéseket illetően.

A megjelölt óvintézkedések együttese csak azt a célt szolgálja, hogy segítse a felhasználót megfelelni az őt terhelő kötelezettségeknek. A felsorolás nem tekinthető kizárólagosnak.

A címzett köteles meggyőződni arról, hogy az idézett jogszabályokon kívül más nem vonatkozik rá.”

**TOTAL HUNGARIA**  
Kereskedelmi Kft.  
2040 Budaörs, Edison u. 2.  
Adószám: 10446489-2-44  
33

Dátum: .....